

- 栩栩如生的自然教科书
- 气象万千的森林全景图
- 入选小学语文必修教材
- 最具口碑的亲子共读书

春

森林报

[苏] 维·比安基◎著

· 双色 ·
· 珍藏版 ·



森林报

[苏] 维·比安基◎著
林雨菲◎译



湖北长江出版集团
长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

森林报·春/(苏)维·比安基 著 林雨菲 译

武汉:长江文艺出版社,2010.9

ISBN 978-7-5354-4505-6

I. 森… II. ①维…②林… III. 森林—少年读物 IV. S7-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 100063 号

责任编辑:毛 娟

责任校对:陈 琪

封面设计:火凤凰设计室

责任印制:左 怡 邱 莉

出版: 湖北长江出版集团
长江文艺出版社

地址:武汉市雄楚大街 268 号
邮编:430070

发行:长江文艺出版社(电话:027-87679362 87679361 传真:027-87679300)

<http://www.cjlap.com>

E-mail:cjlap2004@hotmail.com

印刷:今印印务有限公司

开本:880 毫米×1230 毫米 1/32 印张:5.75

版次:2010 年 9 月第 1 版

2010 年 9 月第 1 次印刷

字数:128 千字

定价:12.80 元

版权所有,盗版必究(举报电话:87679308 87679310)

(图书出现印装问题,本社负责调换)

目 录

致读者朋友	7
我们的第一个森林通讯员	11
森林历	12
森林历法	14

No. 1 惊蛰苏醒月（春季第一月）	15
一年——分为十二个章节的太阳礼赞	16

恭贺新春！

森林大事	18
森林里发来的第一封电报	18

秃鼻乌鸦唱响了春的序曲——最早下蛋的鸟——雪地里吃奶的娃娃——
第一批花儿——春天的妙计——准备回家的客人——雪崩——湿乎乎
的房子——神奇的茸毛——到四季常青的森林里走一走——鸱鸺和秃鼻
乌鸦

森林里发来的第二封电报	26
都市趣闻	27

屋顶音乐盛会——拜访阁楼上的居民——两场关于麻雀的风波——迷
迷糊糊的大苍蝇——苍蝇，当心游动杀手——石蚕大军——列斯诺耶的
候鸟学观察站——预备好鸟窝——蚊虫群舞——最早现身的蝴蝶——在
公园里——新森林——春天的花——顺流而下的动物——款冬小家庭——
空中传来喇叭声——别致新颖的入场券

森林里发来的第三封电报	36
-------------------	----

春讯开始了

农家生活	38
------------	----

农家新闻	38
------------	----

截住逃亡的春水——一百个小娃娃的诞生——住上新房的土豆——绿色消息

狩猎	40
----------	----

被猎杀的恋人——捕杀配对的松鸡——森林大剧院

天南地北	52
------------	----

无线电连通——来自北极的通报——来自中亚细亚的通报——来自远东的通报——来自乌克兰的通报——来自苔原的通报——来自原始森林的通报——来自外贝加尔草原的通报——来自高加索山区的通报——来自北冰洋的通报——来自黑海的通报——来自里海的通报——来自波罗的海的通报——来自中亚细亚沙漠的通报

打靶场：第一次竞猜题	64
------------------	----

告示：征求住宅	66
---------------	----

No. 2 候鸟返乡月（春季第二月）	67
--------------------------	----

一年——分为十二个章节的太阳礼赞	68
------------------------	----

鸟儿返乡大热潮——脚戴金属环的鸟

森林大事	72
------------	----

一片泥泞——雪下过冬的浆果——昆虫欢度佳节——茱萸花序——蝥蛇的阳光浴——有了动静的蚂蚁窝——还有谁苏醒了——池塘里——森林清洁工——它们算春花吗？——白色寒鸦——罕见的小动物

飞鸿传书	80
春潮涌动——兔子上树——搭船的松鼠——鸟也遭殃了——意外的错误——残存的冰块——江河湖泊里——冬季鱼儿忙什么	
祝你幸运钓大鱼	88
森林大战	91
农家生活	96
植树活动	
农家新闻	98
一座新城——马铃薯的节日——奇怪的土坑——修理指甲——田里忙活的鸟儿——奇怪的粗芽——会飞的小鱼	
都市趣闻	101
植树节——种子储存罐——果园与公园里的蝴蝶——七鳃鳗鱼——街道上空的生活——进城的海鸥——长翅膀的飞机乘客——太阳雪——第一声布谷	
狩猎	107
马尔基佐夫湖猎鸭记	107
卖鸭子的市场——布置诱饵——诱饵母鸭和白衣敌人——水上帐篷——引诱天鹅——猎杀——次日	
打靶场：第二次竞猜题	115
告示：“火眼金睛”大比拼	117
第一次测试题——欢迎大家报名——帮助小鸟造窝吧	
No. 3 载歌载舞月（春季第三月）	121
一年——分为十二个章节的太阳礼赞	122
欢快的五月	123

森林大事	124
------------	-----

森林乐队——过客——田野里的对话——鱼之语——躲在天然屋顶下
——森林之夜——游戏与舞蹈——最后飞回的小鸟——徒步返回的秧鸡
——有的笑来有的哭——开荤的松鼠——兰花——摘浆果去——奇怪的
甲虫——燕子窝——斑鸫的窝

森林大战（续前）	141
----------------	-----

农家生活	144
------------	-----

新森林

农家新闻	146
------------	-----

借助逆风——平生第一次——绵羊脱衣——我的妈妈在哪里——牲口队
伍在壮大——花期到了——搬新家——协助六只脚的朋友

都市趣闻	149
------------	-----

进城的麋鹿——鸟说人语——深海来客——学飞的雏鸟——城郊的过客
——采摘蘑菇——奇妙的云团——列宁格勒省的新居民——欧鬃——蝙
蝠的回声探测器——给风儿排排号

狩猎	158
----------	-----

水上泛舟——发臭的诱饵

打靶场：第三次竞猜题	169
------------------	-----

告示：表演和歌唱	171
----------------	-----

“火眼金睛”大比拼	172
-----------------	-----

打靶场比赛的答案	175
----------------	-----

“火眼金睛”大比拼的答案及解释	181
-----------------------	-----

致读者朋友

普通的报纸刊登的都是关于人和人类生活的新闻，但是，孩子们还有其他兴趣，他们非常想了解飞禽走兽和昆虫的生活情况。

森林里发生的有意思的事情一点不比城市里的少。森林里同样有辛勤的劳动、载歌载舞的欢快节日和让人伤心的悲惨事件。森林里也有英雄和强盗。然而关于这些事情，城市里的报纸报道得不多，所以很少有人知道森林里的这些新鲜事儿。

举些例子来讲：有谁晓得，在我们列宁格勒省严寒的冬季里，那些还没长翅膀的小蚊子，从藏身处钻出来，光着脚丫子在冰冷的积雪上跑来跑去？你在报纸上能阅读到有关森林勇士——麋鹿之间精彩而残酷的战斗、候鸟大迁徙以及秧鸡徒步穿越整个欧洲大陆的报道吗？

所有以上这些有趣的事情，《森林报》都能让你一睹为快。

《森林报》全年共 12 期，每月出版一期。我们把它们编辑、整理成了一本书。每一期的板块儿内容包括：编辑部撰写的稿件，森林通讯员们发来的电报和信件，还有狩猎趣闻。

我们的森林通讯员包括哪些人呢？他们有的是还在读书的小朋友，有的是见多识广的猎人，有的是从事研究的科学家，有的是战斗在第一线的林业工作者。他们经常出入森林里，都关心飞禽走兽以及昆虫们的日常生活，于是他们就把五花八门、形形色色的森林趣事一一记录下来，发给我们编辑部。

1927年，首次出版了《森林报》的单行本。此后又多次再版，每一次都响应读者的强烈要求而增加了一些全新的内容。

我们的特约通讯员曾经去访问过大名鼎鼎的猎人塞索伊奇，一起去野外打猎。在篝火旁休息的时候，塞索伊奇常常会津津有味地讲起他那些惊险、刺激的冒险故事。我们的通讯员就把他的讲述笔录下来，邮寄给我们。

每一期《森林报》的后面都开辟了有趣的竞猜栏目，标题叫做“打靶场”。读者朋友们可以在这里一比高低，看谁的脑子反应最敏捷。不过，只要你仔细、认真地读过报纸上的每一篇报道，这些问题和谜语很容易回答。答对一题可以奖励两分。

我们建议读者们可以分小组来做这个游戏。其中一个人负责念出问题，其他参赛的人把自己的答案写到小黑板上。对有些问题，诸如长腿儿的秧鸡到底有多高，最好不要胡乱猜测，而是集体到野外去好好观察一下再说。

《森林报》是在列宁格勒编辑和出版的，属于列宁格勒省的一份地方性报纸，因此它刊登的多是列宁格勒发生的一些事情。

可是，我们的国家疆土辽阔。同一个时节里，北方边陲地区正是狂风肆虐、大雪纷飞，人都快被冻成了冰块儿，而南方边境上却骄阳似火，百花怒放；西部地区的孩子们，刚钻进被窝该睡觉了，东部边区的孩子们却已睡醒，该起床上学去了。因此，《森林报》的读者希望从这份报纸上，不仅能知道当地发生的事情，还能了解到我国其他很多地区同时发生的趣事。为满足这一要求，我们特意开辟了一个栏目，叫做“无线电通报大集锦”。

我们还转载了不少塔斯社有关野外科研考察的孩子们的工作

和成绩的报道。

我们还邀请了著名的生物学博士、植物学家兼作者的尼娜·米哈依洛芙娜·巴甫洛娃，给我们撰写了稿件，描述了很多有趣的植物。

我们的小读者们要了解自然界的知识，才能更好地改造大自然、更高效地管理各种动植物的生活。

要知道，培育新的植物品种，管理大片的森林，使大自然朝着有利于人类的方向发展，这些有赖于我们的小读者好好学习，成长为这一领域的人才。

所以，需要好好地熟悉和了解大自然，热爱生活在祖国各地的动植物，认真地观察和研究它们，这样才能为人类的发展作出贡献，而非造成损失。

这一次，全新的第九版《森林报》，经过了认真、谨慎地审核和修订。我们增加了“一年——分为十二章节的太阳组诗”这个板块。我们在“农家新闻”栏目引用了生物学博士尼·巴甫洛娃的很多文章。我们还发表了通讯员从森林勇士的战场上发来的最新报道。我们也为钓鱼爱好者开辟了“祝你幸运钓大鱼”的新栏目。



德米特利·尼基罗维奇·凯戈罗多夫

我们的第一个森林通讯员

很多年前，列宁格勒的列斯诺耶一带的居民，经常会在附近的公园里看到一位老教授。他白发苍苍，戴着眼镜，一双敏锐的眼睛不会放过每一只从他面前飞过的蝴蝶或苍蝇，还总是侧着脑袋认真倾听鸟儿的每一声鸣叫。

居住在大都市里的人们，不会留意每一只新出生的小鸟和春天飞来的每一只蝴蝶。可是，春天里出现的任何新景象，都逃不出他的眼睛。

他就是著名的德米特利·尼基罗维奇·凯戈罗多夫教授。在长达半个世纪的漫长岁月里，他坚持不懈地关注我们的都市和郊区的生物界，一年又一年，冬去春来，夏往秋至，鸟儿飞走又回来，花儿谢了又再开。教授把他观察到的一切都详细地记录在案，包括时间、地点、事件等，清清楚楚、条分缕析，然后刊登在报纸上。

多年来，他热心地号召大家，尤其是年轻人，都来观察大自然，写观察日记，邮寄给他。许多人响应号召，于是在他的带领下，一支观察员兼通讯员的大部队，日益发展壮大。

直到现在，很多热爱大自然的人们，包括自然科学家、农村研究员以及小学生们，都还在按照他以往形成的规律，继续做着观察和记录的工作。

五十年里，教授积累了大量第一手资料，他把这些记录做了

认真而科学的整理和归纳。正是由于凯戈罗多夫教授长期以来认真而辛勤的观察和记录，也由于其他科学家的无私贡献，我们今天才弄清楚了，春天里，哪些鸟儿飞来我们这里，它们在秋季的什么时间开始踏上迁徙的征途，以及我们这里的花草树木是如何生长和发育的。

凯戈罗多夫教授写了很多向儿童和成人介绍鸟类、森林和田野的科普书籍。他在学校里做过老师。他始终认为，孩子们要想真正的熟悉和了解祖国的大自然，不能靠死啃书本，而应该走出户外，亲自到森林和田野里去。

1924年2月11日，长期饱受病痛折磨的凯戈罗多夫教授，没能等到第二年春天的降临，就永远地离开了我们。

我们永远怀念和敬仰这位前辈！

森 林 历

我们的读者可能会认为，《森林报》上刊登的有关森林趣闻和都市趣闻，不过是些老生常谈。其实并非如此。尽管年年都有春天，但每一年的春天都是崭新的。无论你已经活了多少年，你见过两个一模一样的春天吗？

一年就好比是装着12根辐条的车轮，每个月是其中的一根辐条。12根辐条依次滚了过去，车轮就转了一圈，一年就算过去了，接着，又该轮到第一根辐条转动了。但是，此时的车轮已经不在原地了，它已滚到更远一些的地方了。

一个新的春天降临了！森林从沉睡中苏醒，冬眠了好久的狗熊，终于可以爬出洞穴了。春雨淹没了小动物们的地下家园，鸟儿纷纷飞来。鸟儿开始嬉戏舞蹈。野兽开始生养后代。读者将会在《森林报》上读到森林里最新鲜的新闻。

我们在这本书里所使用的森林历法，和平常的历法大不相同。这一点没什么值得大惊小怪的。

因为，飞禽走兽的生活和我们人类不一样，它们在长期的进化中形成了自己独特的历法：一切都按照太阳的运转来安排活动。

太阳在天上转过一大圈，一年就过去了。太阳走过一个星座，即黄道带中的一宫，那就是过去了一个月。黄道带又名黄道宫，是指日月和主要的行星在漫漫太空运行的轨迹。古代的天文学家把它分做 12 个星座，每个星座长为 30 度，从春分开始数起，依次是：白羊座、金牛座、双子座、巨蟹座、狮子座、处女座、天秤座、天蝎座、人马座、摩羯座、水瓶座、双鱼座。12 个星座全过去了，12 个月就随之走完了。

森林历上的新年，不是在冬天，而是在春天，也就是太阳走进白羊星座的时候。在森林里，迎接太阳时，是充满了喜庆的欢快节日；而在惜别太阳时，却是一片愁云惨雾。

我们参照普通的历法，把森林历上的一年也分为 12 个月，不过，依据森林当时的具体情况，给它们起了另外的名称。

森林历法

- 一月 惊蛰苏醒月（春季第一月）——从3月21日到4月20日
二月 候鸟返乡月（春季第二月）——从4月21日到5月20日
三月 载歌载舞月（春季第三月）——从5月21日到6月20日
四月 安家筑巢月（夏季第一月）——从6月21日到7月20日
五月 雏鸟出壳月（夏季第二月）——从7月21日到8月20日
六月 结伴飞翔月（夏季第三月）——从8月21日到9月20日
七月 候鸟离乡月（秋季第一月）——从9月21日到10月20日
八月 冬粮储存月（秋季第二月）——从10月21日到11月20日
九月 冬客上门月（秋季第三月）——从11月21日到12月20日
十月 雪径初现月（冬季第一月）——从12月21日到1月20日
十一月 忍饥挨饿月（冬季第二月）——从1月21日到2月20日
十二月 残冬煎熬月（冬季第三月）——从2月21日到3月20日

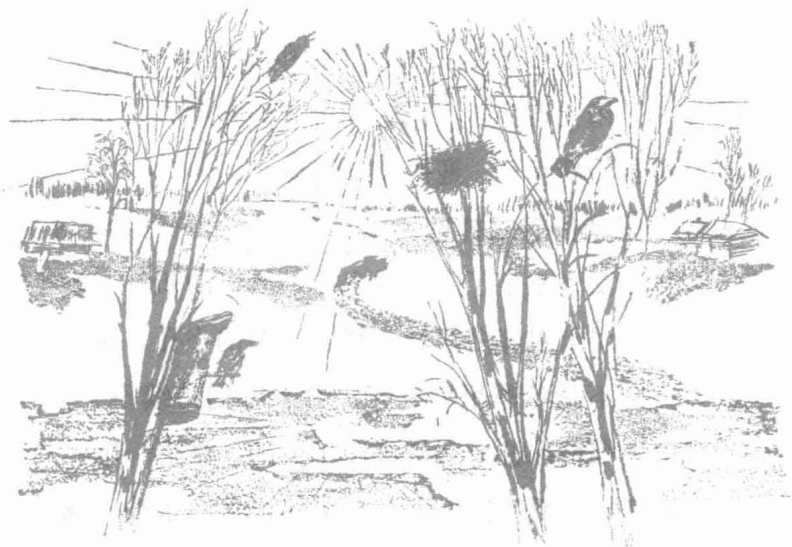
森 林 报

No. 1

惊蛰苏醒月
(春季第一月)

3月21日到4月20日

太阳进入白羊宫



目 录

太阳礼赞——三月

森林大事

森林里发来的第一封电报

森林里发来的第二封电报

都市趣闻

森林里发来的第三封电报

农家新闻

狩猎

天南地北

打靶场：第一次竞猜题

告示：征求住宅

一年——分为十二个章节的太阳礼赞

恭贺新春！

3月21日是春分。在这一天，白昼和黑夜是一样长，半天时间归太阳主宰，阳光普照，半天时间归黑暗主宰，月光柔柔。这一天也是森林里的新年——迎接春天的日子。

老百姓中间流传着这样的谚语：三月好，三月妙，冰儿化，积雪消。温暖的阳光驱走了严冬的寒冷，厚厚的积雪开始慢慢地融化，面上的一层出现好多松软的蜂窝一般的小孔，颜色也成了灰突突的，完全不是冬季里的样子，看来它们持续不了多久了。屋檐下挂着的一根根冰柱，开始冒汗了似的，流下一串串晶莹剔透的水珠，吧嗒——吧嗒！街道上汇聚起很多小水洼，麻雀在里面欢快地扑腾着，要洗去羽毛上一冬的尘垢。花园里，响起了山雀清脆、嘹亮的歌声。

春开展开阳光的翅膀飞降到人间。她按照严格的规律开始工作。第一件事就是把大地从寒冬手里解放出来：融化地面上厚厚的积雪。而此时，江河湖泊还被坚硬的冰层覆盖着，森林还在雪底下沉睡。

按照俄罗斯古老的风俗，在3月21日这天的早上，我们要烤“云雀”吃。这是一种用面粉制作的、前面捏出鸟嘴、两边摺上两